

التیام از خیانت زناشویی

راهنمای ضد طلاق برای بازسازی

ازدواج تان پس از خیانت

تألیف

میشل وینر - دیویس

ترجمه

دکتر داود ذوالفقاری

دکتری تخصصی روانشناسی بالینی

www.ketab.ir



کتاب ارجمند



میشل وینر - دیویس

**التیام از خیانت زناشویی
راهنمای ضد طلاق برای بازسازی ازدواج تان
پس از خیانت**

ترجمه: دکتر داود ذوالفقاری
فروست: ۱۸۲۵

ناشر: کتاب ارجمند

صفحه آرا: سپیده چراغی

مدیر هنری: احسان ارجمند

طراح جلد: فاطمه پاشاخانلو

سرپرست تولید: محبوبه بازعلی پور

ناظر چاپ: سعید خانکش

چاپ: سامان، صحافی: روشک

چاپ اول، شهریور ۱۴۰۰، ۷۷۰ صفحه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۷-۱۹۲-۴

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف، ناشر، نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

www.arjmandpub.com

سرشناسه: وینر - دیویس، میشل

Weiner-Davis, Michele

عنوان و نام پدیدآور: التیام از خیانت زناشویی:
راهنمای ضد طلاق برای بازسازی ازدواج تان پس
از خیانت / تألیف میشل وینر - دیویس؛ ترجمه
داود ذوالفقاری.

مشخصات نشر: تهران: کتاب ارجمند، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۲۰۰ ص، قطع: رقعی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۷-۱۹۲-۴

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

عنوان اصلی: Healing from infidelity: the

Divorce Busting® guide to rebuilding
your marriage after an affair, [2017] ©2017.

موضوع: زناشویی، زنا، روابط بین اشخاص

شناسه افزوده: ذوالفقاری، داود، ۱۳۶۷- مترجم

رده بندی کنگره: HQ۷۴۳

رده بندی دیویی: ۳۰۶/۸۱

شماره کتابخانه ملی: ۷۶۱۹۸۰۱

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خ کارگر و ۱۶ آذر، پلاک ۲۹۲، تلفن: ۸۸۹۸۲۰۴۰

شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، انتشارات مجد دانش، تلفن: ۵۱-۳۸۴۴۱۰۱۶

شعبه رشت: خ نامجو، روبروی ورزشگاه عضدی، تلفن: ۰۱۳-۳۳۳۳۲۸۷۶

شعبه بابل: خ گنج افروز، پاساژ گنج افروز، تلفن: ۰۱۱-۳۲۲۷۷۶۴

شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست، تلفن: ۰۹۱۱-۸۰۲۰۰۹۰

شعبه کرمانشاه: خ مدرس، پشت پاساژ سعید، کتابفروشی دانشمند، تلفن: ۰۸۳-۳۷۲۸۲۰۴۴

بهها: ۴۹۰۰۰ تومان

با ارسال پیامک به شماره ۰۲۱۸۸۹۸۲۰۴۰ در جریان تازه های نشر ما قرار بگیرد:

ارسال عدد ۱: دریافت تازه های نشر پزشکی به صورت پیامک

ارسال عدد ۲: دریافت تازه های نشر روان شناسی به صورت پیامک

ارسال ایمیل: دریافت خبرنامه الکترونیکی انتشارات ارجمند به صورت ایمیل

فهرست مطالب

پیشگفتار مترجم ۹

تقدیرات ۱۳

بخش ۱. آغاز کار

فصل اول: مقدمه ۱۶

فصل دوم: ارتقای هوش خیانت ۲۹

بخش ۲. گذر از فاجعه

فصل سوم: وظایف همسر قربانی ۴۶

فصل چهارم: وظایف همسر خاطی ۷۱

بخش ۳. بازسازی و ترمیم

فصل پنجم: دیگر وظایف همسر قربانی ۹۶

فصل ششم: دیگر وظایف همسر خاطی ۱۲۵

فصل هفتم: آغاز دوباره رابطه جنسی ۱۳۷

بخش ۴. انجام روند به تنهایی

فصل هشتم: زمانی که همسران به خیانت کردن ادامه می‌دهد ۱۵۴

فصل نهم: زمانی که همسر قربانی می‌خواهد از شما جدا شود ۱۶۵

بخش ۵. ضد-خیانت کردن ازدواجتان

فصل دهم: ده نکته برای ضد خیانت کردن ازدواجتان ۱۷۴

بخش ۶. آخرین نکات

فصل یازدهم: حرف آخر ۱۹۴

واژه‌نامه انگلیسی به فارسی ۱۹۷

واژه‌نامه فارسی به انگلیسی ۱۹۹

افراد معمولاً با امیدهای فراوان به ازدواج می‌کنند و معمولاً درباره شانس موفقیت ازدواج خود خوشبین هستند. پژوهش‌ها نشان داده‌اند که انتظارات فراوانی از هر رابطه عاشقانه وجود دارد و به نظر می‌رسد که مسأله وفاداری جز اساسی هر رابطه طولانی مدت باشد (مکنالتی و همکاران، ۲۰۰۴). یک مسأله ویژه و چالش‌برانگیز در هر رابطه صمیمی واکنش منفی به جذب شدن واقعی یا خیالی شریک زندگی به فردی دیگر است (گوردون و همکاران، ۲۰۰۸). زن و شوهر آگاهانه تصمیم می‌گیرند از نظر جنسی و عاطفی نسبت به شریک خود وفادار باشند. بنابراین چه از نظر ارزش‌های مذهبی و چه از نظر ارزش‌های شخصی، رابطه نامشروع افول از وضعیت ایده‌آل اولیه محسوب می‌شود. خیانت برای فردی که درگیر آن شده امری پنهان کارانه و القاکنده احساس گناه است و در شریکی که متوجه خیانت طرف مقابل خود می‌شود از احساس خشم تا ناراحتی بیش از اندازه را تجربه می‌کند (سیمونه، دیفرانسکو، دردیگر^۲ و استیونس^۱، ۲۰۱۵).

خیانت یک موضوع شایع در زوج‌درمانی است و به عنوان یک مشکل بالینی شایع و چالش‌برانگیز هم برای مراجع و هم برای درمانگران شناخته شده است (گوردون، باکوم و اسنایدر، ۲۰۰۸). روابط پنهانی خارج از گستره زناشویی همیشه موجب ضربه شدید احساسی به طرفین می‌شود. به علت پیامدهای بسیار منفی و ویرانگر خیانت، ممکن است تصور شود که وقوع خیانت در روابط زناشویی امری نادر است بر پایه آمار، بیش از نیمی از ازدواج‌ها با شکست مواجه می‌شود درحالی‌که سومین علت رایج طلاق در دنیا موضوع خیانت زناشویی است (سیمونه، دیفرانسکو، دردیگر و استیونس، ۲۰۱۵) این درحالی است که در ایران در سال ۹۵ از هر ۲/۵ ازدواج یک

1. Simeone
2. Difrancesco
3. Derdider
4. Stivens

طلاق به ازای آن ثبت شده است (سازمان ثبت احوال، ۱۳۹۵) و در مورد آمار خیانت در ایران اطلاعاتی بر اساس جستارهای انجام شده در دسترس نیست. روندی غالب در این زمینه این است که امروزه زنان جوان‌تر بیشتر از شوهران خود پیمان‌شکنی می‌کنند. دوسوم زنان و نیمی از مردانی که وارد روابط نامشروع شده‌اند، در پنج سال نخست ازدواج این کار را کرده‌اند. تا چند دهه گذشته، مردان به احتمال بیشتری وارد روابط نامشروع می‌شدند ولی امروزه هر دو جنسیت تقریباً به یک اندازه درگیر این روابط می‌شوند (سیمثونه، دیفرانسکو، دردیگر و استیونس، ۲۰۱۵).

پژوهش‌ها نشان داده‌اند که پیامدهای زیان‌بار خیانت می‌تواند برای مدت طولانی و شاید برای همیشه، دوام داشته باشد، مگر اینکه زوجین درمان مناسبی دریافت کنند (باکوم، ۲۰۰۹). پژوهش‌های مربوط به زوج درمانی خیانت، فارغ از جهت‌گیری نظری درمان نشان داده است که درصد زیادی از زوجها درمان‌پذیر هستند (اتکینسون، ۲۰۰۵؛ ابراهامسون، ۲۰۱۲). در تبیین و درمان زوجین درگیر با مشکل خیانت زناشویی مدل‌های نظری مختلفی ارائه شده است. از جمله مدل‌های ارائه شده درباره درمان خیانت زناشویی می‌توان به درمان هیجان‌مدار، الگو بخشودگی، درمان شناختی- رفتاری، الگوی ضربه‌روانی، الگوی آیینی و الگوی بینش‌گرا اشاره کرد (پیلوسو، ۲۰۰۷). از بین این مدل‌ها الگوی آسیب‌زا، الگوی بخشودگی، هیجان‌مدار و شناختی- رفتاری بیشترین تحقیقات را در زمینه خیانت به خود اختصاص داده‌اند (گوردون، ۲۰۰۸).

از سوی دیگر، بافتاری که خیانت زناشویی در آن رخ می‌دهد بسیار گوناگون است، با این حال مشاهدات بالینی و بررسی‌های تجربی موید آن است که کشف یا افشای خیانت زناشویی پی‌آمدهای ویرانگری دارد و می‌تواند عملکرد عاطفی و رفتاری هر دو همسر را مختل کند. حتی زوج درمانگرهای مجرب نیز مکرراً مبهوت می‌مانند و برنامه درمانی مشخص و مؤثری برای چنین زوج‌هایی ندارند (ویکز و فایف، ۲۰۰۸).

مداخله‌های زوجی استاندارد مورد استفاده برای زوج‌های آشفته احتمالاً ناکافی است و هیچ مداخله‌ای نیست که نسخه شفابخش همه زوج‌ها باشد، چرا که پویایی پیمان‌شکنی زوجها متفاوت است (باکوم و همکاران، ۲۰۰۹) و نیازهای درمانی آنها نیز انعطاف‌پذیری خاصی را در درمان می‌طلبد، لذا رواج بسیار، تعدد علت، اهمیت

بافتاری که در آن خیانت اتفاق می‌افتد و نیز پی‌آمدهای ویرانگر خیانت زناشویی و ضعف‌های دیگر رویکردهای درمانی یکپارچه در این حوزه و از همه مهم‌تر پیشگیری از وقوع عواقب ناشی از خیانت زناشویی مثل خودکشی و دیگرکشی، تدوین یک پروتکل درمانی یکپارچه و بر پایه فرایندهای بنیادی جهت التیام فرد آسیب‌دیده از خیانت همسر را ضروری می‌سازد.

کتاب التیام از خیانت زناشویی راهنمایی کاربردی و به زبان ساده از جدیدترین روش‌های درمانی در دنیاست که براساس نگاه فراتشخیصی و رویکردی یکپارچه به موضوع خیانت در بین زوج‌ها می‌پردازد. نقشه‌راه تدوین شده در این کتاب مسیر را برای زوجینی که با این مشکل در رابطه‌شان برخورد می‌کنند روشن می‌سازد.

امید است ترجمه این کتاب گام موثری برای درمان مشکل خیانت زناشویی در بین زوجین باشد. از جناب آقای دکتر ارجمند مدیر انتشارات ارجمند که این بستر را برای نشر این کتاب فراهم نمودند صمیمانه قدردانی می‌کنم. از خوانندگان گرامی تقاضا دارم با ارائه نظرات و پیشنهادهای خود، ما را در بهبود چاپ‌های بعدی این کتاب یاری نمایند.

داود ذوالفقاری



Dr.zolfaghari.clinical_psy